

# Haier

|        |                                 |
|--------|---------------------------------|
| POLSKI | INSTRUKCJA OBSŁUGI I INSTALACJI |
|--------|---------------------------------|

INSTRUKCJA OBSŁUGI I INSTALACJI

## **SPIS TREŚCI**

|                                |    |
|--------------------------------|----|
| WPROWADZENIE                   | 02 |
| ŚRODKI OSTROŻNOŚCI             | 02 |
| INSTALACJA ELEKTRYCZNA         | 04 |
| SPECYFIKACJA TECHNICZNA        | 05 |
| INSTALACJA (OBIEG OTWARTY)     | 06 |
| INSTALACJA (OBIEG ZAMKNIĘTY)   | 13 |
| OPIS FUNKCJI PANELU STEROWANIA | 14 |
| DZIAŁANIE                      | 14 |
| KONSERWACJA                    | 16 |
| ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW        | 17 |
| OCHRONA ŚRODOWISKA             | 18 |

## **WPROWADZENIE**

### **Dziękujemy za wybranie tego okapu kuchennego.**

Niniejsza instrukcja obsługi zawiera wszystkie niezbędne wskazówki związane z instalacją, użytkowaniem i konserwacją urządzenia.

W celu prawidłowej obsługi urządzenia i zapewnienia bezpieczeństwa, przed instalacją i rozpoczęciem użytkowania należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi.

Okap kuchenny został wykonany z materiałów wysokiej jakości i posiada minimalistyczny kształt. Został wyposażony jest w silnik elektryczny o dużej mocy oraz wentylator promieniowy, które zapewniają dużą moc ssania i cichą pracę, a także filtr przeciwłuszczykowy z nieprzywierającą powłoką. Jest łatwy w montażu.



Umieszczając oznakowanie **CE** na tym produkcie, oświadczamy na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny ze wszystkimi europejskimi wymogami dotyczącymi bezpieczeństwa, zdrowia i ochrony środowiska, określonymi w przepisach mających związek z produktem.

## **ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

- Nie wolno pozwalać dzieciom na obsługiwanie urządzenia.
- Okap kuchenny jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego; nie nadaje się do stosowania nad grillem, opiekaczem czy do celów komercyjnych.
- Aby utrzymać okap kuchenny w dobrym stanie, obudowa i filtr powinny być regularnie czyszczone.
- Okap kuchenny należy czyścić zgodnie z instrukcją obsługi i zabezpieczyć go przed działaniem płomieni.
- Należy bezwzględnie chronić okap przed wysoką temperaturą płyty gazowej.
- Zadbać o dobrą wentylację w pomieszczeniu kuchennym.
- Przed podłączeniem urządzenia sprawdzić, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony. Uszkodzony przewód zasilający może wymienić wyłącznie wykwalifikowany personel serwisu technicznego.
- Należy zapewnić odpowiednią wentylację pomieszczenia, gdy w tym samym czasie co okap kuchenny używane jest inne urządzenie spalające gaz lub inne paliwo;
- Wylot okapu nie może być podłączony do komina, który jest używany do odprowadzania spalin z urządzeń spalających gaz lub inne paliwa;
- Należy zapewnić zgodność z przepisami dotyczącymi odprowadzania powietrza.
- Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku pow. 8 r.ż. oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że znajdują się pod nadzorem lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Dzieci powinny znajdować się pod ciągłym nadzorem, aby mieć pewność, że nie bawią się urządzeniem.
- Pod okapem nie wolno flambirować potraw.
- Okap kuchenny nie jest przeznaczony do montażu nad płytą kuchenną posiadającą więcej niż cztery elementy grzewcze.

- W pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednią wentylację, gdy okap kuchenny jest używany w tym samym czasie, co urządzenia spalające gaz lub inne paliwa (nie dotyczy tylko okapów odprowadzających powietrze z powrotem do pomieszczenia);
- Należy przestrzegać instrukcji dotyczących metod i częstotliwości czyszczenia.
- Nieprzestrzeganie instrukcji czyszczenia może doprowadzić do wybuchu pożaru.
- Nie używać otwartego ognia pod okapem.
- **ZACHOWAJ OSTROŻNOŚĆ:** Dostępne części mogą się nagrzewać pod wpływem działania innych urządzeń do gotowania.

### **Zagrożenie związane z porażeniem prądem elektrycznym**

- Podłączać urządzenie tylko do prawidłowo uziemionego gniazdka. W razie wątpliwości należy zasięgnąć porady fachowca z odpowiednimi uprawnieniami.
- Nieprzestrzeganie powyższych wskazówek może spowodować śmierć, pożar lub porażenie prądem.

## Instalacja elektryczna

Cała instalacja musi być wykonana przez kompetentną osobę lub wykwalifikowanego elektryka. Przed podłączeniem zasilania sieciowego upewnij się, że napięcie sieciowe odpowiada napięciu na tabliczce znamionowej.

### Bezpośrednie podłączenie do zasilania

Urządzenie należy podłączyć bezpośrednio do zasilania za pomocą wyłącznika wielobiegunowego z minimalnym odstępem 3 mm między stykami.

Instalator musi upewnić się, że połączenie elektryczne wykonano prawidłowo, i że jest ono zgodne ze schematem elektrycznym. Kabel nie może być zgięty ani przygnieciony.

Regularnie sprawdzaj wtyczkę i przewód zasilający pod kątem uszkodzeń. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, należy go wymienić na specjalny przewód lub zestaw dostępny u producenta lub jego przedstawiciela serwisowego.

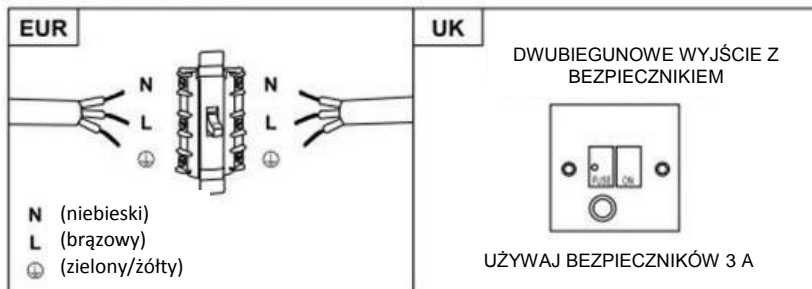
### **OSTRZEŻENIE: Urządzenie należy do Klasy I i MUSI być uziemione**

Urządzenie jest dostarczane z 3-żyłowym kablem zasilającym, żyłami w następujących kolorach:

Brązowy = L lub pod napięciem

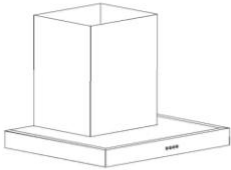
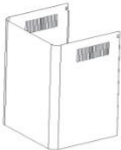
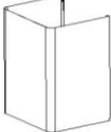


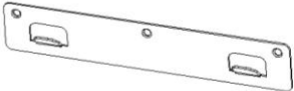





Niebieski = N lub neutralny

Zielony i żółty = E lub inaczej ochronny (⊕)



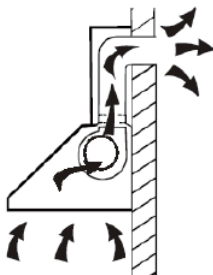
**Bezpiecznik musi mieć wartość znamionową 3 A.**

## Lista standardowych akcesoriów instalacyjnych

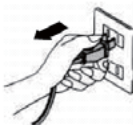
| Część   | Ilustracja  | Ilość |
|---|---|-------|
| Obudowa                                       |    | 1     |
| Górny przewód kominowy                        |    | 1     |
| Dolny przewód kominowy                        |    | 1     |
| Wspornik dolnego przewodu kominowego          |    | 1     |
| Wspornik górnego przewodu kominowego          |    | 1     |
| Płytki wieszakowa                             |    | 1     |
| Kołki rozporowe $\varnothing 8/6$ mm<br>białe |   | 9     |
| Wkręty<br>ST4.0×30                            |  | 9     |
| Wkręty $\varnothing 7.2$ mm<br>ST4.0×8        |  | 2     |
| Wylot powietrza                               |  | 1     |
| Filtr węglowy                                 |  | 2     |

## **INSTALACJA (montaż ścienny) (OBIEG OTWARTY)**

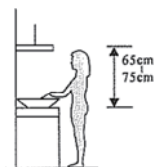
Jeśli posiadasz możliwość odprowadzenia powietrza na zewnątrz, okap kuchenny można podłączyć w sposób pokazany poniżej, tj. za pomocą przewodu wentylacyjnego (emaliowanego, z aluminium lub w formie elastycznej rury z materiału niepalnego o średnicy wewnętrznej 150 mm).



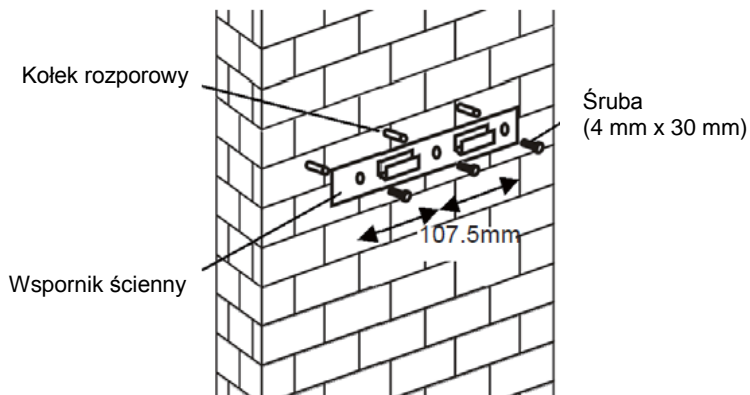
1. Przed instalacją wyłącz urządzenie i wyjmij wtyczkę z gniazdka.



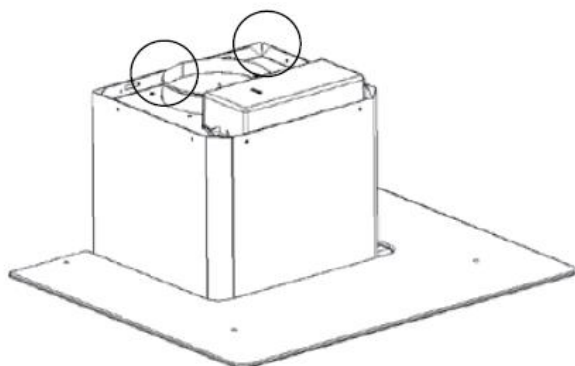
2. Aby uzyskać najlepszą skuteczność, okap kuchenny powinien być umieszczony w odległości 65 ~ 75 cm nad płytą do gotowania.



3. Wywierć 3 otwory o średnicy 8 mm pod wspornik. Przykręć i mocno dociśnij wspornik do ściany za pomocą dostarczonych śrub.



4. Podnieś okap i zawieś go na haku ściennym.

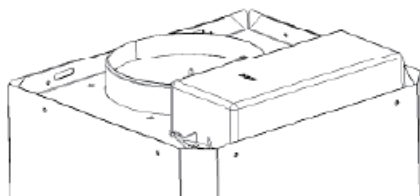


5. Przymocuj klapę zwrotną do wylotu powietrza. Następnie przymocuj rurę do klapy zwrotnej, tak jak pokazano poniżej.

Rura



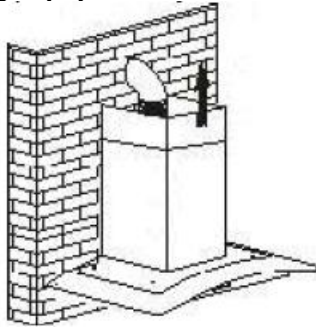
Okap kuchenny



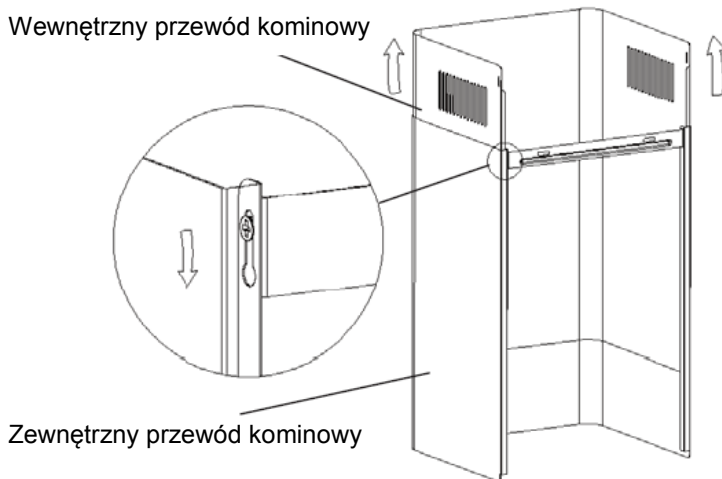


6.

- i. Umieść szklany element w odpowiedniej pozycji na górze okapu.
- ii. Zamocuj go za pomocą 4 śrub i podkładek. Aby uniknąć pęknięcia szkła, nie należy zbyt mocno dokręcać śrub.
- iii. Włóż wewnętrzny przewód kominowy do zewnętrznego przewodu kominowego. Następnie pociągnij wewnętrzny przewód kominowy do góry. Ustaw wymaganą wysokość.

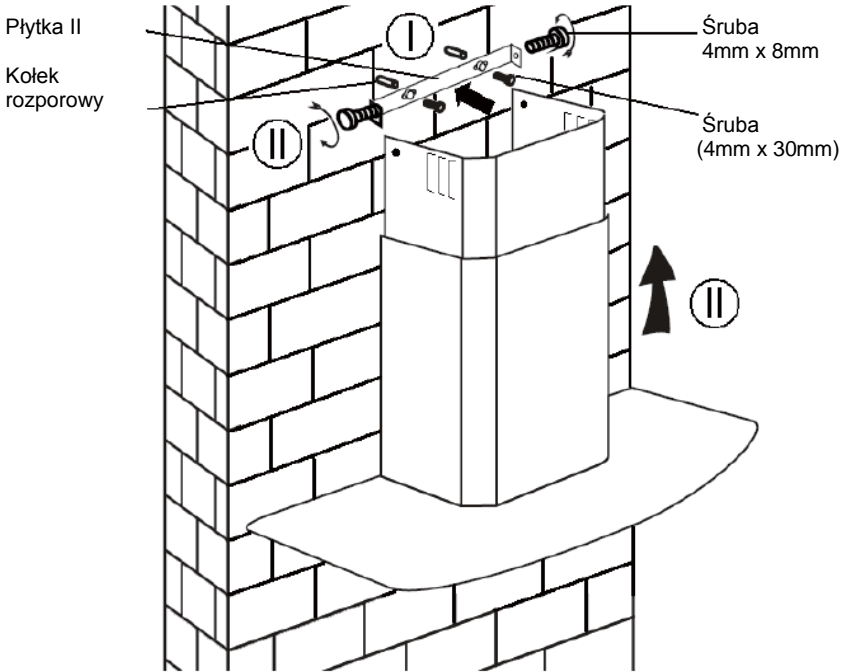


- iv. Przesuwaj przewód kominowy w celu regulacji wysokości. Po osiągnięciu wymaganej wysokości dokręć śruby mocujące, jak pokazano na ilustracji poniżej.

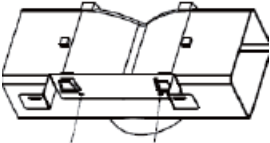
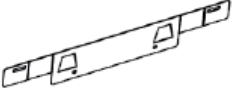





8.

- i. Wywierć 2 otwory o  $\varnothing$  8 mm pod płytę II. Przykręć i dokręć płytę II do ściany za pomocą 2 dostarczonych kołków rozporowych.
- ii. Zamontuj komin na płycie i przymocuj 2 śrubami.



## Lista standardowych akcesoriów instalacyjnych

| Część                               | Ilustracja  | Ilość |
|-------------------------------------|---|-------|
| Deflektor                           |    | 1     |
| Wspornik                            |    | 1     |
| Kołki rozporowe<br>ø8/6 mm<br>białe |    | 2     |
| Wkręty<br>ST4.0×30                  |   | 2     |
| Wkręty<br>ST3.5×12                  |  | 2     |

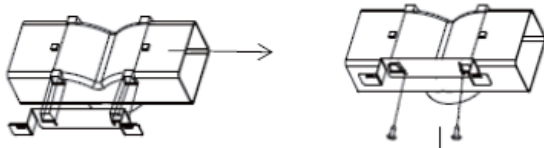
## **INSTALACJA DEFLEKTORA**

Deflektor jest dołączony do urządzenia, a jego instalacja nie jest opcjonalna.

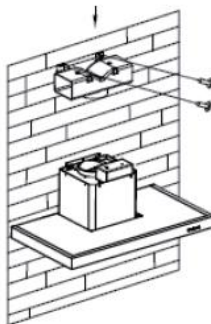
1. Przed montażem wygnij oba końce wspornika, jak pokazano poniżej:



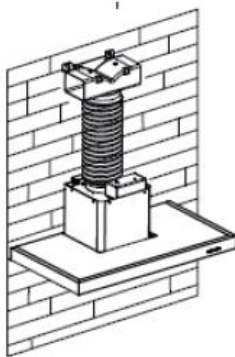
2. Zamocuj wspornik do plastikowego wylotu w kształcie litery T za pomocą 2 dostarczonych śrub ST3,5x12mm



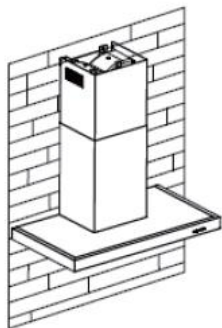
3. Wywierć 2 otwory pod kołki rozporowe, a następnie przykręć i dokręć wspornik do ściany za pomocą 2 dostarczonych śrub ST4x30mm



4. Zamocuj rurę na wylocie powietrza z okapu, jak pokazano poniżej:



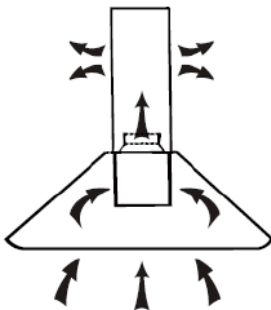
5. Zamontuj przewód kominowy na urządzeniu i zamocuj go.



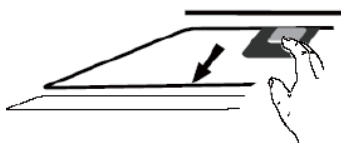
- Uwaga: Trójnik z tworzywa sztucznego i kłapa szczelna zwrotna nie mogą być zamontowane jednocześnie. Możesz użyć tych elementów na dwa sposoby: 1) Zamontuj kłapę szczelną zwrotną na istniejącym wylocie powietrza; 2) Użyj trójnika z tworzywa sztucznego nie instalując kłapy szczelnej zwrotnej.
- Uwaga: Produkt jest dostarczany z kłapą szczelną zwrotną. Element ten nie musi być zainstalowany, alby urządzenie działało w prawidłowy sposób.

## INSTALACJA (OBIEG ZAMKNIĘTY)

Jeśli nie posiadasz odprowadzania powietrza na zewnątrz pomieszczenia, rura wentylacyjna nie jest potrzebna, choć montaż przebiega podobnie do pokazanego w sekcji „INSTALACJA (OBIEG OTWARTY)”.



Do wychwytywania zapachów może być wykorzystany filtr węglowy. Aby zainstalować filtr zawierający węgiel aktywny, najpierw należy odłączyć filtr przeciwtłuszczowy. Naciśnij blokadę i pociągnij w dół.



Podłącz filtr węglowy do urządzenia i obróć go w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara. Powtórz to samo po drugiej stronie.



KIERUNEK ZAMYKANIA

### UWAGA:

- Upewnij się, że filtr został bezpiecznie zablokowany. W przeciwnym razie się poluzować i zagrozić bezpieczeństwu.
- Po podłączeniu filtra z węglem aktywnym moc ssania będzie niższa.

## OPIS FUNKCJI PANELU STEROWANIA



### DZIAŁANIE



#### **Przycisk przełącznika czasowego**

1. Ustawienia czasu  
Gdy okap jest w trybie czuwania (silnik nie działa), naciśnij przycisk timera, aby wprowadzić ustawienie czasu.  
Naciśnij przycisk „Prędkość wentylatora”, aby ustawić godzinę, i przycisk „Oświetlenia”, aby ustawić minuty.
2. Ustawienia przełącznika czasowego  
Gdy okap jest w trybie pracy, naciśnij przycisk przełącznika czasowego, aby ustawić odliczanie.  
Naciśnij jeden raz przycisk przełącznika czasowego, a ustawienia wzrosną o jedną minutę. Maksymalny czas odliczania to 60 minut.



#### **Przycisk zmniejszania prędkości**

Podświetlony przycisk – służy do zmniejszania prędkości wentylatora lub wyłączenia wentylatora; po naciśnięciu przycisku przy prędkości 3 i podświetleniu go, wentylator będzie zmniejszał prędkość w kolejności 3-2-1 po każdorazowym naciśnięciu przycisku – ; po naciśnięciu – przy prędkości 1 wentylator przejdzie w tryb czuwania, a podświetlenie zostanie wyłączone.



#### **Przycisk zwiększania prędkości**


Podświetlony przycisk + służy do włączenia wentylatora lub zwiększenia jego prędkości; po dłuższym naciśnięciu przycisku w trybie czuwania, podświetlenie zostanie wyłączone, a wentylator zacznie pracować na niskich obrotach. Następnie wentylator będzie zwiększał prędkość w kolejności 1-2-3 po każdorazowym naciśnięciu przycisku +.



#### **Przycisk OŚWIETLENIA**

Służy do włączania i wyłączenia oświetlenia.

## Wyświetlacz LCD

|  |  |
|--|--|
|  <p>The diagram shows a rectangular LCD display with a black background and white symbols. At the top, there are four horizontal bars. Below them is a 'TURBO' label and a turbocharger icon. In the center, there are four large digits '0000'. To the right of the digits are several icons: a clock, a sun, a bell, and a car. At the bottom, there are four horizontal bars. Eight numbered callouts (1-8) point to specific features: 1 points to the turbocharger icon, 2 to the digits, 3 to the clock icon, 4 to the sun icon, 5 to the bottom-most bar, 6 to the turbocharger icon, 7 to the bell icon, and 8 to the car icon.</p> | <ol style="list-style-type: none"><li>1. Symbol silnika będzie się obracał, gdy silnik pracuje;</li><li>2. Wyświetlanie czasu;</li><li>3. Symbol timera pojawi się podczas ustawiania i odliczania timera;</li><li>4. Symbol oświetlenia;</li><li>5. Prędkość silnika;</li><li>6. Symbol prędkości turbo pojawi się, gdy prędkość zostanie ustawiona na najwyższą;</li><li>7. Symbol alarmu pojawi się na 5 sekund po zakończeniu odliczania timera.</li><li>8. Alarm czyszczenia, pojawia się, gdy upłynie 14 godzin pracy urządzenia lub przy pierwszym użyciu po podłączeniu.</li></ol> |
|--|--|



## **KONSERWACJA**

Przed czyszczeniem wyłącz urządzenie i wyciągnij wtyczkę z gniazdka.

### **I. Codzienne czyszczenie**

Używaj miękkiej szmatki zwilżonej letnią wodą z niewielkim dodatkiem mydła lub domowego środka czyszczącego. Nigdy nie używaj do czyszczenia urządzenia metalowych gąbek, środków chemicznych i materiałów ściernych ani ostrych szczotek.

### **II. Comiesięczne czyszczenie filtra przeciw tłuszczowemu**

**WAŻNE:** Czyść filtr co miesiąc, aby wyeliminować ryzyko pożaru.

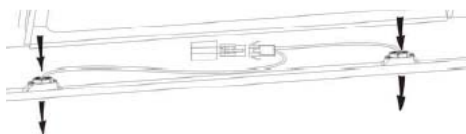
Filtr zbiera tłuszcz, dym i kurz - ma więc bezpośredni wpływ na wydajność okapu kuchennego. Jeśli nie zostanie oczyszczony, pozostałości tłuszczu (potencjalnie łatwopalne) nagromadzą się na filtrze. Oczyść go za pomocą domowego detergentu do czyszczenia.

### **III. Coroczne czyszczenie filtra węglowego**

Dotyczy WYŁĄCZNIE urządzeń, które zostały zainstalowane jako urządzenie recyrkulacyjne (nie odprowadzające powietrza na zewnątrz). Filtr ten zatrzymuje zapachy i należy go wymieniać co najmniej raz w roku, w zależności od częstotliwości używania okapu kuchennego.

### **IV. Wymiana żarówki**

Odkręć śruby na szybie, zdejmij szybę z okapu. Znajdź żarówkę, która wymaga wymiany;,, znajdziesz ją w oprawie, która znajduje się wewnątrz odsłoniętej części daszka.



Odłącz punkt podłączenia kabla i wyjmij oprawki żarówek i przewody z maski.

**Ważne:** wymiana pojedynczych żarówek nie jest możliwa, konieczne będzie zakupienie żarówek, oprawek i okablowania w zestawie. (Światło LED: MAX 1,5 W)

Zamontuj nowe żarówki, oprawki żarówek i okablowanie w taki sam sposób jak oryginały. Następnie podłącz ponownie kabel.

Ponownie załóż szybę okapu i przykręć śruby. Upewnij się, że śruby są dobrze dokręcone.

## **ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW**

| <b>Usterka</b>                                 | <b>Przyczyna</b>  | <b>Rozwiązanie</b>  |
|--|---|---|
| Światło świeci, ale wentylator nie działa      | Łopatką wentylatora jest zablokowana.                   | Wyłącz urządzenia - naprawa może być wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. |
|  | Silnik jest uszkodzony.                                 |   |
| Zarówno światło, jak i wentylator nie działają | Żarówka jest przepalona                                 | Wymień żarówkę na właściwą.   |
|  | Przewód zasilający jest poluzowany.                     | Podłącz ponownie do źródła zasilania.   |
| Poważne wibracje urządzenia                    | Łopatką wentylatora jest uszkodzona.                    | Wyłącz urządzenia - naprawa może być wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. |
|  | Silnik wentylatora nie jest solidnie zamocowany.        | Wyłącz urządzenia - naprawa może być wykonana wyłącznie przez wykwalifikowany personel serwisowy. |
|  | Urządzenie nie jest prawidłowo zawieszona na wsporniku. | Zdejmij urządzenie i sprawdź, czy wspornik znajduje się we właściwym miejscu.                     |
| Wydajność ssania nie jest dobra                | Zbyt duża odległość między urządzeniem a płytą grzewczą | Ponownie ustaw odległość na 65-75 cm  |

## **SERWIS TECHNICZNY DLA KLIENTA**

Jeśli nie możesz zidentyfikować przyczyny nieprawidłowego działania urządzenia, wyłącz je i skontaktuj się z serwisem technicznym.

**NUMER SERYJNY PRODUKTU.** Gdzie mogę to znaleźć?

Serwis techniczny wymaga podania kodu produktu i jego numeru seryjnego (16-cyfrowy kod rozpoczynający się cyfrą 3); można go znaleźć na karcie gwarancyjnej lub na tabliczce znamionowej umieszczonej na urządzeniu.

Pomoże to uniknąć marnowania czasu na podróże techników, i (co najważniejsze) obniży opłaty za wezwanie.

## **OCHRONA ŚRODOWISKA**

Niniejsze urządzenie jest oznakowane zgodnie z europejską dyrektywą 2012/19/UE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (en.WEEE).



WEEE obejmuje zarówno substancje zanieczyszczające (mogące powodować negatywne skutki dla środowiska), jak i podstawowe komponenty (które mogą być ponownie wykorzystane). Ważne jest poddanie WEEE określonej obróbce w celu usunięcia i właściwej utylizacji wszystkich zanieczyszczeń oraz odzyskania i recyklingu wszystkich materiałów.

Osoby fizyczne mogą odegrać ważną rolę w zapewnieniu, że WEEE nie stanie się problemem środowiskowym; konieczne jest przestrzeganie kilku podstawowych zasad:

WEEE nie powinien być traktowany jako odpad z gospodarstwa domowego;

WEEE należy przekazać do odpowiednich punktów zbiórki zarządzanych przez gminę lub zarejestrowane firmy. W wielu krajach w przypadku WEEE o dużych gabarytach możliwy jest odbiór z domu .

W wielu krajach przy zakupie nowego urządzenia stare urządzenie można zwrócić sprzedawcy, który musi je bezpłatnie odebrać na zasadzie odbioru indywidualnego, o ile sprzęt jest tego samego typu i spełnia te same funkcje jak dostarczony sprzęt.